Tiruvāṇṭārkōyil, Pañcanatīśvara temple, time of Parakesarivarma, year 40+

Emmanuel Francis

Author of digital edition: Emmanuel Francis

Identifier: DHARMA_INSPondicherry00046

Repository: Pondicherry (tfa-pondicherry-epigraphy)

File path: DHARMA_INSPondicherry00046.xml

Language: Tamil [Tamil]

Commit: 2026-11-12 15:30 (02abf82), last modified 2026-11-06 15:29 (c386b7e)

Summary

Fragment. Parāntaka I Cōḻa, year 40+, 947 CE at the earliest.

Edition

〈1〉 [...] ṭa kō-p-para-kēsari-paṉ[mar]kku yāṇṭu nālppa [...] tocam tiripuvaṉa-mātēvi-c-ca [...]〈2〉 [...] parama-cuvāmikaḷukku Ivvūr-k kuñcuramalla-p pe [...] rippāṉ pūti makaṉ maṇināgaṉ [...]〈3〉 [...] ṇṇūṟu Āṭum koṇṭu tiruviḷa [...] ṉ talai mēllattu [...]

Apparatus

〈1〉 °paṉ[mar]kku ◇ *paṉ[maṟ]kku* PI.

Translation by Kuppusamy & Vijayavenugopal 2010

〈1〉 [...] year fourty [...] of the king Parakēsaripaṉmar [...] Tiripuvaṉamātēvicca [...]

〈2〉 [...] Maṇināka, the son of [...] rippāṉ Pūti [...] Kuñjaramallappe [...] of this village, to the Lord Paramasvāmikaḷ [...]

〈3〉 [...] the sacred lamp 〈to be burnt〉 after receiving the ninety sheep [...]

Bibliography

Not reported in ARIE.

Edited in Kuppusamy & Vijayavenugopal 2006 (PI 46) and translated in Kuppusamy & Vijayavenugopal 2010 (PI 46).

This digital edition by Emmanuel Francis, based on Kuppusamy & Vijayavenugopal 2006. This translation adapted from Kuppusamy & Vijayavenugopal 2010.

Primary

[PI] Kuppusamy, Bahour S. & G. Vijayavenugopal. 2006. *Pondicherry inscriptions. Part I: Introduction and texts with notes = Putuccēri mānilak kalveṭṭukkaḷ*. Pondichéry: Ecole française d'Extrême-Orient; Institut français de Pondichéry. Page 56, item 46.

[PI] Kuppusamy, Bahour S. & G. Vijayavenugopal. 2010. *Pondicherry inscriptions. Part II: Translation, appendices, glossary and phrases, [and] preface = Putuccēri mānilak kalveṭṭukkaḷ*. Pondichéry: Ecole française d'Extrême-Orient; Institut français de Pondichéry. Page 23, item 46.